

SESSION 2010

BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE

ALLEMAND – LANGUE VIVANTE 2

SÉRIE STG

Comptabilité et finance d'entreprise, gestion des systèmes d'information,
mercatique : coefficient 2

Communication et gestion des ressources humaines : coefficient 3

Temps alloué : 2 heures

*Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 3 feuilles numérotées de 1/3 à 3/3.*

*Les questions doivent être traitées dans l'ordre
et chaque réponse devra être rédigée sur la copie.*

Compréhension : 10 points

Expression : 10 points

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Wie deutsche Hiphoper Sprachunterricht geben

Für manchen Rockstar kommt der Durchbruch¹ über Nacht. Für die elfjährige Schülerin Rym kam der Durchbruch an einem Schultag im Herbst 2008. Am Morgen hatte die Sechstklässlerin aus dem französischen Rennes zum allerersten Mal eine Elektrogitarre in der Hand – am Abend stand sie schon auf der Bühne². „Das ganze Konzert haben wir auf Deutsch vorbereitet“, berichtet sie stolz. Erst seit zwei Monaten hat sie Deutschunterricht, die wichtigsten Vokabeln aber hat sie schon gelernt.

Das Mädchen gehört zu den etwa 160 Deutschschülern am Lycée Zola in Rennes. Die Schule wurde, neben sieben weiteren in Frankreich, für die Initiative „Schulen: Partner der Zukunft“ des Auswärtigen Amtes³ ausgewählt. Ein Teilbereich des Projekts ist der Musikunterricht à la Hiphop. Die Lehrer dafür kommen von der Popakademie Mannheim. Ziel ist es, den Deutschunterricht weltweit zu fördern⁴, mit Schulpartnerschaften und dem musikalischen Sprachunterricht. Warum sollte Popmusik nicht auch Botschafter⁵ für Deutschland und seine Sprache sein?

Von Takt⁶ verstehen die elf Studierenden der Popakademie, die am Lycée Zola lehren, eine Menge, von Französisch nicht allzuviel. Ihre Anweisungen⁷ geben sie deshalb auf Deutsch.

„In erster Linie wollen die Schüler ein Konzert machen“, sagt Catherine Gaillou von der Popakademie, „dabei merken sie gar nicht, wie präsent das Deutsche ist. Hiphop-Deutsch ist lebendiger und näher am Alltag der Jugendlichen als die Lektüre von klassischen Autoren, es ist eine wunderbare Art, den Schülern zu zeigen, dass Deutsch lebendig und cool sein kann“. Sie hat ihre Schulzeit selbst in Frankreich verbracht und weiß, dass der Deutschunterricht einen elitären Ruf⁸ hat.

Das ganze Programm wird vom Goethe-Institut koordiniert. In insgesamt 80 Ländern hat das Goethe-Institut Schulen ausgewählt. In einigen dieser Schulen werden die Rapper aus Deutschland im Frühling 2009 unterrichten. Ihre Frankreich-Tournee war so erfolgreich, dass sie nun auch Schülern in Italien, Spanien und Portugal Hiphop-Töne beibringen werden.

Varinia Bernau, Deutschland, Februar 2009

¹ der Durchbruch kommt über Nacht : le succès / la percée médiatique est très rapide)

² die Bühne : la scène

³ das Auswärtige Amt : le Ministère des Affaires étrangères

⁴ fördern : promouvoir

⁵ der Botschafter : l'ambassadeur

⁶ der Takt : la mesure

⁷ die Anweisung : l'indication, la consigne

⁸ der Ruf : la réputation

Compréhension

Vous recopiez toutes les réponses sur votre copie. Lorsque vous citez le texte vous indiquerez également la ligne.

I. Welches sind die Hauptthemen des Textes? Schreiben Sie nur die drei richtigen Antworten ab.

1. Deutsch mit Musik lernen
2. Französisch mit Musik lehren
3. Deutsche Klassiker entdecken
4. Deutsche Schüler für Französisch motivieren
5. Französische Schüler für Deutsch motivieren
6. An einem deutsch-französischen Musikprojekt teilnehmen

II. Schreiben Sie fünf Sätze mit diesen Elementen. Nehmen Sie jedes Mal ein Element aus der Spalte A, B und C.

Beispiel : Rym spielt Gitarre in Rennes.

A:	B:	C:
<i>Rym</i>	leitet / leiten das Projekt	<i>in Rennes.</i>
Rym	lernt / lernen Deutsch	in Rennes.
Rym	kommt / kommen	in Mannheim.
Die Lehrer von der Popakademie	macht / machen ein Konzert	in Rennes.
Die Lehrer von der Popakademie	arbeitet / arbeiten normalerweise	in vielen Ländern Europas.
Das Goethe-Institut	<i>spielt / spielen Gitarre</i>	aus Deutschland.

III. Richtig oder falsch? Begründen Sie Ihre Wahl mit einem Zitat aus dem Text.

1. Es hat Rym Spaß gemacht, Deutsch zu sprechen.
2. Rym lernt Deutsch seit vielen Jahren.
3. Besonders wichtig für die Schüler ist das Konzert.
4. Die Lehrer der Popakademie können gut Französisch.

IV. Finden Sie zwei Textstellen, die zeigen, dass Hiphop Deutsch attraktiv macht.

Expression

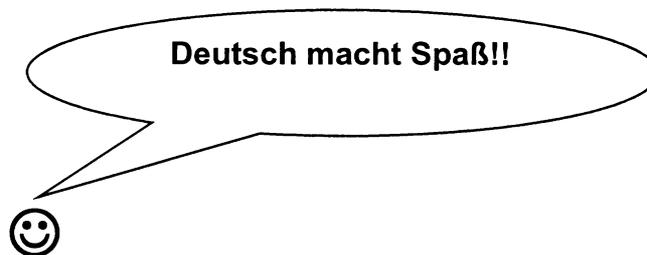
Behandeln Sie eines der beiden Themen:

1. Rym erzählt von dem Hiphop-Projekt auf ihrem Blog. Sie erklärt das Projekt und das, was ihr dabei gefallen hat. Schreiben Sie diese Seite ihres Blogs.

Mindestens 120 Wörter.

Oder

2.



Was für ein Bild von der deutschen Sprache und von Deutschland haben Sie? Erzählen Sie, was Ihnen an Deutschland und an der deutschen Sprache gefällt oder nicht. Geben Sie konkrete Beispiele aus Ihrer Erfahrung.

Mindestens 120 Wörter.